



## II International Conference “FEmale Creations in Literary and Intercultural Education”

July 16<sup>th</sup>-18<sup>th</sup>, 2020  
Facultat de Magisteri – Universitat de València (Spain)

### Program

#### Thursday, July 16th 2020

##### 9.00 II CICELI Inauguration

Institutional welcome / Óscar Barberá, Dean Facultat de Magisteri - Universitat de València; Alexandre Bataller, Director of the Department of Language and Literature Teaching; Elia Saneleuterio, director of the conference

09.30 Topic 1. Literary genres and the development of literacy, intercultural or ecological competence from children's to higher education, in formal or non-formal contexts.

- 1.1. Andrea BURGOS MASCARELL, Universidad Católica de València - Universitat de València (España): “Gender, ecology and social conflicts in utopian literature: inner and outer perspectives in Emmanuelle Bayamack’s *Arcadie*”
- 1.2. María Ángeles CHAVARRÍA AZNAR, Universidad Europea de Valencia (España): “La escritura experiencial en la Educación Secundaria como artífice del crecimiento personal”
- 1.3. Maria GRATACÓS MONLLOR, Universitat de Barcelona (España): “La experiencia lectora de Alicia”
- 1.4. Jesús GUZMÁN MORA, Universidad de Valladolid (España) y Santiago SEVILLA VALLEJO, Universidad de Alcalá (España): “La identidad de género durante la dictadura en las narradoras del medio siglo. Estudio teórico y aplicación en Educación Secundaria Obligatoria”
- 1.5. Rebeca Cristina LÓPEZ GONZÁLEZ, Universidade de Vigo (España): “Creadoras online: blogs sobre LIJ”

- 1.6. Andrea NAVARRO NOGUERA, Universitat de València (España): “El rol de la mujer en el teatro actual en contextos de violencia: ¿Continuación o cambio con respecto a la tragedia griega clásica?”
- 1.7. María PAREJA OLCINA, Universitat Jaume I (España): “Relacionados. El teatro como herramienta educativa (Lengua y Literatura Castellana en Educación Secundaria)”
- 1.8. Andrea PERALES FERNÁNDEZ DE GAMBOA, Dorleta APAOLAZA-LLORENTE y María ORCASITAS-VICANDI, Euskal Herriko Unibertsitatea (España): “Fomentando la competencia intercultural en el aula universitaria: Trabajando la empatía histórica a través de *The Thing Around Your Neck*, de Chimamanda Ngozi Adichie”
- 1.9. Miaowei WENG, Southern Connecticut State University (Estados Unidos): “Redemptive Children and Historical Memory”

11.00 Topic 2. The role of the arts and literature in the promotion of educational co-education and equity or inclusion (cinema, TV series, transmedia narrative, comic, painting, sculpture...).

- 2.1. Dalila FORNI, University of Florence (Italia): “Literature for self-discovery. Looking into adolescence through graphic novels”
- 2.2. Carmen GARCÍA ARMERO, Lebanon Valley College (Estados Unidos): “La filmografía de Isabel Coixet y su relevancia en la educación contra la desigualdad de género”
- 2.3. David LUIS LÓPEZ, Universitat Jaume I (España): “Arte, Feminismo e Interculturalidad. Las Guerrilla Girls y su praxis artístico-didáctica”
- 2.4. M. Celia MAZARIEGOS, Universidad de Valladolid (España): “Odio el rosa: narrativa transmedia y coeducación”
- 2.5. Enrique ORTIZ AGUIRRE (España): “Caperucita es de armas tomar: literacidad crítica y subversión”
- 2.6. Lucía RODRÍGUEZ OLAY, Universidad de Oviedo (España): “La literatura Infantil y Juvenil y los estereotipos de género”
- 2.7. Sandra SOLER CAMPO, Universitat de Barcelona (España): “Virginia Woolf y Ethel Smyth. Dos indispensables para trabajar la coeducación”
- 2.8. Carmen Milagros TORRES-RIVERA, Universidad de Puerto Rico, Humacao (Puerto Rico): “APParently Enchanted and the Puerto Rican Discourse”
- 2.9. Ana VALTIERRA LACALLE, Universidad Camilo José Cela (España): “Ni desnuda, ni en un pezón. Reivindicando la imagen en de Cleopatra más allá de la invención pictórica”
- 2.10. Ane VILLAGRAN ARRASTOA y Ainhoa URZELAI VICENTE, Euskal Herriko Unibertsitatea (España): “Educación literaria desde una perspectiva de género: aproximación y propuesta para la realidad de las aulas de 3º de la ESO”
- 2.11. Han XU, Universidad Autónoma de Madrid (España-China): “Participatory Culture in Chinese Transmedia Fictions”

12.30 Keynote speech

Presents: Elia Saneleuterio Temporal, director of the conference

**Teresa Fernández-Ulloa** (California State University, Bakersfield, United States): “Maestras en la literatura. En homenaje a Josefina Aldecoa”

### 15.30 Topic 3. Research on female writers and illustrators of children's and youth literature.

- 3.1. Lucía-Pilar CANCELAS-OUVIÑA, Universidad de Cádiz (España): “El rol de Agatha Christie como autora de literatura juvenil en la España franquista”
- 3.2. María Encarnación CARRILLO GARCÍA, Universidad de Murcia (España): “La literatura infantil y juvenil de Sylvia Plath: redefiniendo su obra”
- 3.3. Enric FALGUERA y Moisés SELFA, Universitat de Lleida (España): “La poesía de Beatriz de Osés: *El secreto del oso hormiguero* (2009) y *Lo que saben los erizos* (2015)”
- 3.4. Esther FERNÁNDEZ LÓPEZ, Universitat de València (España): “Duplicidad e identidad: El tema del doble en Esther y su mundo”
- 3.5. Mónica FUENTES DEL RÍO, doctora por la Universidad Complutense de Madrid (España): “Infancia y creación en la narrativa de Carmen Martín Gaité. Una cuestión de género”
- 3.6. Lorraine KERSLAKE, Universidad de Alicante (España): “Of Fungi, Bats and Bunnies: Looking at Nature in Beatrix Potter's *More than Human World*”
- 3.7. Diana MUELA BERMEJO, Universidad de Zaragoza (España): “Celia, lo que dice en el aula del siglo XXI”
- 3.8. Milagrosa PARRADO COLLANTES, Universidad de Cádiz (España): “Leer a Mar Benegas para entender *los colores de un cielo encendido al atardecer*”
- 3.9. Begoña REGUEIRO SALGADO, Universidad Complutense de Madrid (España): “El reciclaje de los cuentos tradicionales y populares en los Cuentos clásicos feministas, de Ángela Vallvey. Una mirada a la tradición desde el siglo XXI”
- 3.10. Anja ROTHENBURG, Universitat de València (España): “*El polizón del Ulises* de Ana María Matute. Trayectoria de un cuento infantil en el franquismo”
- 3.11. Moisés SELFA SASTRE y Enric FALGUERA GARCIA, Universitat de Lleida (España): “El universo poético de Núria Albertí: títulos y temas para el público infantil”
- 3.12. Yanqi SONG, Universidad Autónoma de Madrid (España-China): “La naturaleza y la patria en la poesía escrita para niños y jóvenes”
- 3.13. Pilar VALENZUELA RETTIG, Universidad Autónoma de Chile (Chile): “Aporte intercultural literario de Alicia Morel en Chile: posibilidades y peligros desde el currículum escolar”
- 3.14. Maya ZALBIDEA PANIAGUA, Universidad Complutense de Madrid (España): “Literary Works to Educate in Gender Equality at Each Learning Stage”

### 17.00 CreadorA invitada: Inma Chacón

### 18.30 Topic 4. Equality between men and women in illustrated albums or animation productions.

- 4.1. Amelia ARBIOL SOLAZ y Mar PAULO NOGUERA, Universidad Católica de Valencia (España): “Els personatges transfigurats de la sèrie d'animació *Les Tres Bessones*. Contes Clàssics”
- 4.2. Elena FIERLI, Universitat Rovira i Virgili - Associazione Scosse (Italia), Sara MARINI, Sapienza Università di Roma (Italia) y Giulia FRANCHI, Università de l'Aquila (Italia): “Leer sin estereotipos. Las representaciones de lo masculino y femenino en los libros ilustrados. Un enfoque sobre cuerpos, géneros y sexualidades”
- 4.3. Raúl GISBERT CANTÓ, Universitat de València (España): “Análisis semiótico del cómic *Estamos todas bien*: el espacio y la memoria”

09.30 Topic 5. Studies on female protagonists or fictional characters that promote equality or that represent diversity in all its richness and complexity.

- 5.1. Abdul Rashid BOYE, University of Ghana (Ghana): “Negotiating reproduction in the early works of Nicola Griffith and Buchi Emecheta”
- 5.2. Priscila CALATAYUD-FERNÁNDEZ, Birmingham-Southern College (Estados Unidos): “Género, explotación laboral y dominación social bajo la razón neoliberal en *La trabajadora* (2014) de Elvira Navarro”
- 5.3. Laura Margarita FEBRES DE AYALA, Universidad de Alcalá (IELAT) - Universidad Metropolitana, Caracas (Venezuela): “La mujer judía en dos novelas latinoamericanas: *La piel del alma* (1996) de Teresa Porzecansky y *Tela de Sevoya* (2012) de Myriam Moscona”
- 5.4. María del Carmen FERREIRA BOO, Universidade da Coruña (España): “Los personajes femeninos en la producción narrativa infantil y juvenil de Leticia Costas”
- 5.5. Adriana FUENTES PONCE, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (México): “Libres y liminales: corporeidades sexuadas en la poesía de Julieta Gamboa y Artemisa Téllez”
- 5.6. Miguel Ángel JORDÁN ENAMORADO y Elia ARRAMETAPONGSA BRINES, Universitat de València (España): “Demasiado noble para refrenarla y demasiado altiva para doblegarla: Análisis del personaje de Jo March en la película *Mujercitas* (2019)”
- 5.7. Cristina LLORENS ESTARELLES, Escuela Europea de Alicante (España) y Juana María Balsalobre García, doctora en Historia por la UNED (España): “Mujeres en la educación intelectual, emocional y en igualdad de los niños refugiados en Inglaterra (1937-1949)”
- 5.8. María del MAR LÓPEZ-CABRALES, Colorado State University (Estados Unidos): “Un discurso intergeneracional sobre la violencia contra la mujer en las letras hispanas: De Emilia Pardo Bazán a Dulce Chacón”
- 5.9. Rosamelia MARTÍNEZ TORRES, Universidad Autónoma de Madrid (España): “*KILOS*: La obesidad en la obra literaria de Valérie Tong Cuong”
- 5.10. Sofía MEDINA LÓPEZ, Universitat de València (España): “Eating disorders and identity crisis in Margaret Atwood’s *The Edible Woman*”
- 5.11. Johari MURRAY, Universidad Nacional de Educación a Distancia (España): “African futurism juvenile fiction as an approach to feminine bildungsroman”
- 5.12. Diana NASTASESCU, Universitat Jaume I (España): “Tres heroínas decimonónicas: Melanie, Cécile y Effi”
- 5.13. Gracia PRATS AROLAS, Universidad Católica de Valencia San Vicente Mártir (España): “¿Son los personajes femeninos de Shakespeare un modelo válido para nuestra sociedad postmoderna?”
- 5.14. María Serenella PREVITO, Washington State University (Estados Unidos): “Cuando la subalterna sí puede hablar: Protagonistas femeninas en la obra de Guillermo del Toro”
- 5.15. Purificación RIBES TRAYER, Universitat de València (España): “Evaluando la aproximación a cuestiones de género y raza en las adaptaciones de los clásicos destinadas a un público juvenil: *El Mercader de Venecia*, de Nemesio Martín”

- 5.16. Lucia RUSSO (Italia): “Mujeres ilustres en la obra de Rosa Montero y Cristina Fernández Cubas”
- 5.17. Raquel SANZ-MORENO, Universitat de València (España): “Audiodescripción de la transexualidad en filmes francófonos o cómo verbalizar la diferencia”
- 5.18. Agnès TODA BONET, GELCC - Universitat Autònoma de Barcelona (España): “L'aportació feminista de *Quim/Quima* (1971), de Maria Aurèlia Capmany”
- 5.19. María Teresa VERA BALANZA y María Jesús RUIZ MUÑOZ, Universidad de Málaga (España): “*Señoras del (h)AMPA*: Género, clase y diversidad en las representaciones audiovisuales”

**11.00 Topic 6. Didactic proposals or experiences based on work created by women or other individuals marginalized because of disability, sexuality, race, religion, etc., from all time periods and areas.**

- 6.1. Margarita Isabel ASENSIO PASTOR, Universidad de Almería (España): “La mujer y el personaje femenino en cuentos palestinos-jordanos de tradición oral”
- 6.2. Gideon BROBBEY, University of Ghana (Ghana): “Following Literature’s Lead: Literary Models for Achieving the UN’s Sustainable Development Goals (SDGs) in Ghana in Amma Darko’s *Faceless* and Mamle Wolo’s *The Kaya-Girl*”
- 6.3. María Victoria GUADAMILLAS GÓMEZ, Universidad de Castilla-La Mancha (España): “Where are Women in the learning materials? Design and development of teaching materials for Foreign Language Learning”
- 6.4. Mengyi HE, Universitat de Barcelona (España-China): “Una propuesta de introducción de autoras latinoamericanas contemporáneas en las aulas chinas: Karla Suárez y *Habana año cero* (2016)”
- 6.5. Belén HERNÁNDEZ GRANDE y Marisa GRANDE GARZÓN, Editorial Verbum (España): “*Las Musas se contaban por millones: De la discriminación a la aniquilación*”
- 6.6. Dolores JUAN MORENO, Clark University (Estados Unidos): “Mujeres en camino (Miradas cinematográficas a la inmigración: una propuesta didáctica)”
- 6.7. Mutsuko KOMAI, Universidad Seisen (Japón): “Por qué estudiar la obra poética de Delmira Agustini en una universidad japonesa: un análisis”
- 6.8. Jorge MARTÍNEZ ALCAIDE y Paula MARTÍNEZ ALCAIDE, Universitat de València (España): “Igualdad de género en el ámbito rural Valenciano: ¿Decoramos un techo de cristal tejiendo, o fabricamos una red de feminismo rural?”
- 6.9. Cristina MARTINEZ ISTILLARTE, Tulane University (Estados Unidos): “Marginalización y negociación de identidades en *Princesas* y *El metro*”
- 6.10. Catalina MILLÁN SCHEIDING, Berklee College of Music (España): “Nada definido: propuestas pedagógicas para el estudio retórico de la novela de Janne Teller”
- 6.11. Cristina OÑORO, Universidad Complutense de Madrid (España): “Clubes de lectura de literatura escrita por mujeres dentro y fuera de la universidad: reflexiones en torno a un proyecto de innovación docente”
- 6.12. Eva PARÍS HUESCA, Ohio Wesleyan University (Estados Unidos): “Propuesta didáctica: Curso de cine *A través de la lente española: mujeres detrás de la cámara en la España contemporánea*”

6.13. Begoña SOUVIRÓN LÓPEZ, Universidad de Málaga (España): “El estudio de la ‘responsividad’ en las voces literarias femeninas de la literatura clásica. Fundamentos y casos”

12.30 **Conference: Juan de Dios Villanueva Roa** (Universidad de Granada)  
Moderates: M.<sup>a</sup> Begoña Gómez Devís, Universitat de València

15.30 Topic 7. Environmental humanities and educational applications of ecocritics and ecofeminism.

7.1. Sally ABDALLA WAHDAN, Universidad de Ain Shams (Egipto): “La ecoliteratura de Ida Vitale: espacio para la intimidad y sabiduría”

7.2. Yolanda ECHEGOYEN SANZ y Antonio MARTÍN EZPELETA, Universitat de València (España): “Distopías ecológicas y ecofeminismo en las clases de Magisterio”

7.3. Brígida M. PASTOR PASTOR, UNED - Swansea University (Reino Unido): “Representing Ecofeminism in Contemporary Spanish Youth Literature”

17.00 **Conferencia plenaria: Genoveva Ponce Naranjo** (Universidad Nacional de Chimborazo, Ecuador)

18.30 Theatrical performance

“Historia de una maestra” by Josefina Aldecoa, adapted to the theater, directed and represented by Paula Llorens **Paula Llorens**

## Saturday, 18th July 2020

09.30 Topic 8. Education as a literary, artistic or filmic topic from a social justice perspective.

8.1. Carmen AMAYA MACÍAS, Universidad de Cádiz (España): “Género y performatividad en *La dama misterio, capitán marino* de María de Laborda”

8.2. Jan Carlo IRIZARRY, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras (Puerto Rico): “Desarrollo de la Literatura y Experiencia Lésbica: (Historiografía, Representación e Imaginario)”

8.3. Tong LIU, Universidad Autónoma de Madrid (España-China): “Educación del grupo ‘Otro’ en la pantalla: ‘Justicia distributiva’ y ‘Reconocimiento’ en el campo educativo”

8.4. Amparo RODRIGO MATEU, University of Dhaka (Bangladés), y María ALCANTUD-DÍAZ, Universitat de València (España): “Sostenibilidad curricular y cooperación internacional en la enseñanza de lenguas extranjeras”

8.5. María Teresa TERCERO DOÑATE, Universidad de Málaga (España): “El retrato del siglo XX desde la mirada de la figura literaria de la maestra en la novela *La maestra republicana* (2013) de Elena Moya”

8.6. María Carmela UCCIARDELLO, Universidad Autónoma de Madrid (España-Italia): “Amor y erotismo: estudio del personaje de Fortunata”

**11.00 Topic 9. Comparative studies on equality, equity or social justice in the curriculum, in textbooks or other didactic materials.**

- 9.1. María ARAGONÉS GONZÁLEZ, Universidad de Alicante (España): “Coeducación y promoción de la igualdad de género desde las aulas”
- 9.2. Silvia FARGA ALBIOL y Rubén GÓMEZ MÉNDEZ, Universidad Nacional de Educación a Distancia (España): “Análisis desde una perspectiva de género. La promoción de la igualdad de género y la lucha contra la violencia machista en el perfil de Twitter de la Universidad”
- 9.3. Simona FRABOTTA, Universidad de Málaga (España): “Las imágenes en los manuales de italiano L2/LS: un análisis interseccional”
- 9.4. Sandra GARCÍA SINAUSÍA y Ana VALTIERRA LACALLE, Universidad Camilo José Cela (España): “Ni “mujer de”, ni epígrafes. Creadoras plásticas relevantes en el currículo de Bachillerato (siglos XIX-XX). “
- 9.5. Isabel OLIVER GONZÁLEZ, Ateneo Blasco Ibáñez (España): “Implicación estudiantil en la concienciación contra la violencia machista y por la igualdad de género”
- 9.6. María del Mar RAMOS CAMBERO, Universidad Carlos III de Madrid (España): “Realismo vs. fantasía: 'genre' & 'gender' en la literatura juvenil”
- 9.7. Sonia SÁNCHEZ MARTÍNEZ, Universidad Camilo José Cela (España): “Escritoras (des)conocidas y ausentes en los libros de texto. Siglo XX. Una propuesta de inclusión” / “(Un)known and absent female writers in textbooks. 20th century. A proposal for inclusion”
- 9.8. Begoña SÁNCHEZ TORREJÓN, Universidad de Cádiz (España): “Los príncipes azules destiñen: nuevas masculinidades igualitarias a través de cuentos coeducativos”
- 9.9. Zaida VILA CARNEIRO, Universidad de Castilla-La Mancha (España): “Libros de texto e igualdad de género: estudio comparativo en el área de Lengua Castellana y Literatura”
- 9.10. Yuwen ZHANG, McGill University (Canadá): “The Shared Female Representations in Award-Winning Chinese and English Children’s Literature, from the 2000s to Present”

**12.30 Topic 10. Female teachers, professors and researchers as creators of educational experiences (for children or young adults and in adult education).**

- 10.1. Alessandra CARVALHO DE SOUSA, Adelaide ALVES DIAS y Fernanda MENDES CABRAL, Universidade Federal da Paraíba (Brasil), y María APARECIDA DA COSTA SANTOS, Universidade Federal do Espírito Santo (Brasil): “La alteridad de la infancia en la producción de una fotoetnografía autobiográfica y el protagonismo de la crianza”
- 10.2. Maruxa DUART HERRERO (España): “Un apunte acerca de la literatura decimonónica: Rosalía de Castro, Emilia Pardo Bazán, Concepción Arenal y Colombine, entre otras literatas”
- 10.3. Rocío DOMENE BENITO, Universitat de València (España): “Las Marías de la Residencia de Señoritas: El papel de las maestras en la educación de la mujer”
- 10.4. María José GONZÁLEZ DÁVILA y Milagrosa PARRADO COLLANTES, Universidad de Cádiz (España): “Taller #menosmusas para una educación literaria desde una perspectiva de género (2019)”
- 10.5. Patricia MARTÍNEZ LEÓN, Universitat Jaume I (España): “Perspectiva de género y educación literaria en la formación de maestras de Educación Infantil”

10.6. Bruna OTANI RIBEIRO, UNIOESTE-UNILA-UCM (Brasil): “La literatura en las clases de portugués y español como lengua adicional en la enseñanza superior de la UNILA”

### 15.30 Topic 11. Approaches to the figure and work of Josefina Aldecoa.

11.1. Vilma NAVARRO-DANIELS, Washington State University (Estados Unidos): “Vivir y morir fuera del mito: Una lectura de *Porque éramos jóvenes* de Josefina Aldecoa.

11.2. Aranzazu SUMALLA DE BENITO (España): “La maternidad y la acción en *Historia de una maestra* de Josefina Aldecoa”

11.3. Rocío VILA SORIANO, Universitat de València (España): “Propuesta didáctica basada en el análisis de los ODS mediante la obra de Josefina R. Aldecoa”

### SIMPOSIUM Herramientas, muestras, experiencias y propuestas de coeducación en el aula inclusiva

1. María SÁNCHEZ DAUDER, Escola Betúlia (España): “Minerva y Atenea: un proyecto de coeducación y talento femenino”

2. Anna MONZÓ MARTÍNEZ y Concepción BARCELÓ LÓPEZ, Universitat de València (España): “El talento femenino”

3. Encarna TABERNER PERALES, CEFIRE Torrent (España) y Marta MURCIANO HERNÁNDEZ: “Cuentos para la igualdad”

4. Francisca GARCÍA AGÜERA, Técnica de Igualdad (España): “Herramientas y coeducación: la clave para el éxito en la igualdad”

### 17.00 CreadorA invitada: Paula Llorens

### 18.00 Closing Plenary Address

Presents: Elia Saneleuterio, director of the conference

**Emmanuel Le Vagueresse** (Université de Reims Champagne-Ardenne, France): “Educación y representación de la heteronormatividad en el cine español”

Patrocinan  
Universitat de València  
Facultat de Magisteri  
Conselleria d'Innovació, Universitats,  
Ciència i Societat Digital - Conselleria de Participació,  
Transparència, Cooperació i Qualitat Democràtica  
de la Generalitat Valenciana  
Unitat d'Igualtat - Vicerectorat de  
Internacionalització i Cooperació - Càtedra de  
Cooperació i Desenvolupament Sostenible de la  
Universitat de València  
Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació  
Departamento de Teoría de los Lenguajes  
Diputació de València



Colaboran  
Asociación ANILIJ  
Plataforma Escritoras del Arco Mediterráneo  
Asociación Valenciana de Escritores y Críticos Literarios  
Clásicas y Modernas - Ateneo Blasco Ibáñez  
Litera Libros - Journal of Literary Education  
Centre Cultural La Nau - Sala Matilde Salvador  
Centre del Carme de Cultura Contemporània  
Cactus Teatre - Compañía Enjundia Literaria  
B&B Una Habitación Propia  
Renfe - Viajes Transvia  
Luis de la Hoz Artes Gráficas

